



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: _____ Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYỄN TUÔNG THẢO
Last Middle First

Current Address: 185 Ng. Văn An P. 5-D. Bình Thạnh TP HCM

Date of Birth: 1936 Place of Birth: Hà Nam

Previous Occupation (before 1975) Capt.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/24/75 To 10/26/84
Years: 9 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: Nguyễn Trọng Phấn
Name

Address and Telephone Number _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Questionnaire for ex-political prisoner in Vietnam

② Basic information on applicant in Vietnam

17- Full name of ex-political prisoner: NGUYỄN - TUÔNG THƯỚC

27- Date and place of birth: March 20th, 1936
at HÃ NAM -

37- position, rank before April 1975: Military
Security Service Chief of Đồn - Đường sub-
sector of Tuyên Đức Sector. CI/Security opt.

47- Military Serial number: 36/004309

57- Month, date, year arrested: June 24th, 1975

67- Month, date, year out of Camp: Oct 26th, 1984

77- present mailing address: 175 NGUYỄN-
VĂN-ĐẦU (Ngô Tùng Châu cũ) Phường 5, Quận Bình
Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh

87- Current address: 175 NGUYỄN-VĂN-ĐẦU,
(Ngô Tùng Châu cũ) Phường 5, BÌNH THẠNH, TP/HỒ CHÍ MINH

97- Training:

* 3rd Officer special promotion of
NHAT TRANG'S TRAINING CENTER (1962)

* Security & intelligence officer Basic
Training course of CÂY MAI (end of 1963 - beginning
of 1964).

* Security & intelligence officer course in
Malaysia at CID special Branch school
in Kuala Lumpur (1964)

* 13th Security & intelligence officer course by
USARPACINTS at OKINAWA APO 96331
(1971)

* Special advanced security & intelligence
course at CÂY MAI (Course 1/1974)

(II) LIST FULL NAME, DATE AND PLACE OF BIRTH OF
EX- political PRISONER AND RELATIVES

no.	Full name	date of birth	place of birth	Relationship
1	NGUYỄN TƯỜNG THUỐC	March 20 th , 1936	Hà Nam	Husband
2	NGUYỄN THỊ MỸ AN	Feb 11 th , 1950	Phủ Yên	wife
3	NGUYỄN NGỌC TIỆP	Nov 12 th , 1963	Đình Tường	Daughter
4	NGUYỄN TƯỜNG LONG	Nov 12 th , 1965	pleiku	Son
5	NGUYỄN TƯỜNG PHONG	Dec 19 th , 1967	pleiku	Son
6	NGUYỄN THỊ MỸ LAN	Jan 9 th , 1972	Tuyên Đức	Daughter
7	NGUYỄN THỊ MỸ HUƠNG	Jan 18 th , 1973	Tuyên - Đức	Daughter

A/- RELATIVES TO ACCOMPANY WITH EX- political-
PRESONER TO BE CONSISTED FOR U.S COUNTRY

no.	full name	date of birth	place of birth	SEX	M / S	relationship
1	NGUYỄN THỊ MỸ AN	Feb 11 th , 1950	Phủ Yên	female	M	wife
2	NGUYỄN NGỌC TIỆP	Nov 12 th , 1963	ĐÌNH TƯỜNG	female	S	daughter
3	NGUYỄN TƯỜNG LONG	Nov 12 th , 1965	pleiku	male	S	Son
4	NGUYỄN THỊ MỸ LAN	Jan 9 th , 1972	TUYÊN ĐỨC	female	S	daughter
5	NGUYỄN THỊ MỸ HUƠNG	Jan 18 th , 1973	TUYÊN ĐỨC	female	S	daughter

B/- Complete family listing (Living - dead) of
EX- political prisoner :

- 1/- Father: NGUYỄN-VĂN-ƯỚC (dead on 1938)
- 2/- Mother: CAO-THỊ-TRONG (dead on 1954)
- 3/- Former spouse: ĐỖ-THỊ-XUYẾN (dead on April 24th 1969)
- 4/- Spouse: NGUYỄN-THỊ MỸ-AN (2nd marriage Since Jan 20th, 1971, Living)
- 5/- children:
- * NGUYỄN NGỌC TIỆP (born from 1st marriage, living)
 - * NGUYỄN TƯỜNG LONG (born from 1st marriage, living)
 - * NGUYỄN TƯỜNG PHONG (born from 1st marriage, living)
 - * NGUYỄN THỊ MỸ LAN (born from 2nd marriage, living)
 - * NGUYỄN THỊ MỸ HUƠNG (born from 2nd marriage, living)

6/- Siblings : none

③ RELATIVE OUTSIDE VIETNAM

A/- CLOSED RELATIVE IN THE U.S.

Full name	RELATIONSHIP	ADDRESS
NGUYỄN TƯỜNG PHONG	Son	145 LAWNSIDE AVE COLLINGWOODS NJ 08108

* former address

B/- CLOSED RELATIVE IN THE OTHER FOREIGN COUNTRY

NONE

④ HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION UNTILL NOW

NO

HAVE THESE APPLICATION BEEN REPLIED FROM BANGKOK ODP RELATIVE TO THE ODP FOR VIETNAM

⑤ Comment remarks : NO

JUNE 1st 1988
Signature



- * List here the documents attached to this questionnaire
- photocopy of release certificate
 - photo of ex-political prisoner.
 - photo of all family member.

BỘ NỘI VỤ
Trại Xuân lộc
Số 413 GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

0	0	1	0	7	7	0	2	1	2	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 334/99 ngày 29 tháng 09 năm 1984

của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn tương Thúc Sinh năm 1935

Các tên gọi khác:

Nơi sinh Thanh liên hà nam

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 175 Hộ tổng châu, Bình thành, TP/HCM

Can tội Đại tá trưởng chỉ an ninh

Bị bắt ngày 24/06/1975 Án phạt TTUT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị täng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 175 Hộ tổng châu, Bình thành, TP/Hồ chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Quản chế 12 Tháng

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 10 tháng 11 năm 1984

Lên tay ngón trỏ phải
Của Nguyễn tương Thúc

Danh bìn số _____

Lập tại _____



Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Nguyễn tương Thúc

Nguyễn tương Thúc

Ngày 25 tháng 10 năm 1984

Giám thị

9/10/84

Đại lý : VU HANG

Xác nhận:

Ông Nguyễn Văn Tuấn có đến
trình diện tại Công An P5 BT.

Ngày 26/10/84

Ph. CA P5



Trần Văn Trường

Đã nhận HT Wm - 15/5 - 86

CHUNG NHẬN GIỐNG Y BẢN CHÍNH

Xuất bản tại UBND Phường 5.

Ngày 07 tháng 5 năm 1986

T.M. UBND Phường 5



Nguyễn Đức Doanh

Sargon ngày 28-6-1988

Kính gửi Bà Hội Trưởng.

Tôi ký tên dưới đây là NGUYỄN TƯỜNG THUỐC, sinh năm 1936 tại Hà Nam, địa chỉ hiện tại: 175 Nguyễn - Văn - Hầu, Phường 5, Quận Bình Chánh, Thành phố Hồ Chí Minh. Nguyên Đại úy An Ninh Quân Đội - Học Tập Cải tạo 9 năm 4 tháng 2 ngày từ: 24-6-1975 đến 26-10-1984. Gia công 18 5 con. Có một con hiện đang sống tại Hoa Kỳ tên cháu là NGUYỄN TƯỜNG - PHONG sinh năm 1967 tại Pleikue. địa chỉ hiện tại:

Ngay sau khi được thả về, tháng 11-84 tôi đã gọi đơn với đầy đủ hồ sơ hồ tịch của cả gia đình sang văn phòng ODP tại Bangkok xin được cứu xét tại đàng cũ tại Hoa Kỳ, nhưng đến nay thời gian cũng đã quá lâu nhưng tôi không hề nhận được bất cứ một thư giấy tờ nào cho biết về kết quả của đơn xin.

Nay tôi gọi đơn này và hồ sơ xin tái định cư tới Bà, với uy tín và sự răn đe về nguyên tắc xin Bà vui lòng giúp đỡ.

Kính xin Bà nhân mỗi đầy lòng biết ơn của tôi và gia đình.

Trân Trọng


Trên mặt đơn.

- * Ngày 10-4-1988 Tôi đã có thư gửi xin Bà giúp đỡ, mới đây tôi cũng đã nhận được Thư hồi âm đề ngày 01-5-1988 của Bà.
 - * Tôi sẽ gửi đến Bà bản sao các giấy tờ hồ sơ của cả gia đình tôi là một thư khác vì thư quá giấy tờ này nên xin Bà thấy cảm ơn.
 - * Chúng tôi hy vọng rất nhiều vào sự giúp đỡ của Bà.
- Kính Chúc Bà luôn mạnh và may mắn

Kính



From: NGUYỄN TƯỜNG THUỐC
175 NGUYỄN-văn-Đầu street.
ward: № 5
BÌNH THẠNH district.
HỒ CHÍ MINH city.

JUNE the first - 1988
H.

To: The orderly Departure program office
BANGKOK THAILAND.

Dear Sirs.

Right after my release, in NOV-1984
I forwarded an application to your
office in Bangkok requesting a paper
be delivered for my resettlement in
the U.S according to ODP regulations.

But up to this date, I haven't
received any paper informing me of
the outcome. Therefore, I am now
sending this present letter for your
further consideration.

Awaiting the favour of a reply,
please accept herewith my thankfulness
and my deepest gratitude.

Respectfully yours.



* former name of the street
that I am living was NGÔ TÙNG CHÂN.

- Các cháu làm ơn chuyển đến Tên địa chỉ:

P.O. BOX 5435
ARLINGTON. VA 22205-0635
U.S.A.

Cảm ơn nhiều.

Saragon ngày 10-7-1988.

Thưa Bà Hoi Truong.

Sau khi nhận được thư hồi âm về ngày 01-5-1988 của Bà, tôi đã gửi tới Bà + bạn đạo già, ra trại + Questionnaire + thư của cả gia đình để Bà có tài liệu con thiệp với ODP Thái Lan xin dùm chúng tôi các giấy tờ cần thiết cho việc được tái định cư tại Hoa Kỳ. Sở rằng, có thể bị thất lạc, nay tôi xin gửi tới Bà cũng những giấy tờ ấy một lần nữa. Tôi cũng xin được gửi bạn đạo hồ sơ hồ tịch của cả gia đình tôi trong một túi lai gôn.

Xin Bà Cảm Ơn cho sự Thôn công đời chủ của chúng tôi mà giúp chúng tôi ở vào thời gian mà Bà vai lòng dùm cho gôn thật.

Rất mong kết quả ở sự giúp đỡ của Bà
Trân Trọng.



10. Để có thể yên tâm chờ đợi,
xin Bà xin và gửi cho chúng
tôi giấy hỏi thăm Công (Lois)

Kính + Cảm Ơn



Tram Nguyễn Tường THUỘC
175 Nguyễn-văn-Dầu street
Ward. 5
BÌNH THẠNH district
HỒ CHÍ MINH CITY.

To: The Orderly departure program
BANGKOK THAILAND.

Dear Sirs.

Right after my release in NOV. 1984,
I forwarded an application to your
office in BANGKOK requesting a paper be
delivered for my settlement in The U.S.
according to ODP regulations.

But up to this date, I haven't received
any paper informing me of the outcome.
Therefore, I am now sending this present
letter for your further consideration

Awaiting the favour of a reply
please accept herewith my thankfulness
and my deepest gratitude.

Respectfully yours.



NGUYỄN TƯỜNG THUỘC.



Embassy of the United States of America

DATE: SEP 25, 89

IV: NO-RECORD (N/R)

PA: NGUYEN TRUONG THUOC

KHUC MINH THO

FAMILIES OF VN. POLITICAL PRISONERS ASSOC.

P.O. BOX 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

Dear KHUC MINH THO

This is in response to your inquiry of APR 19, 89
regarding the above mentioned ODP applicants.

We are unable to locate a file for NGUYEN TRUONG THUOC
with the information contained in your letter. If you will
provide us with the complete names, dates of birth and current
addresses of the sponsor in the U.S. and the principal
applicant in Vietnam, as well as the ODP IV file number, if
known, we will be able to provide you with a complete update on
this case. Please mark the envelope ATTN: COMM.

Sincerely,

U.S. Orderly Departure Program



Embassy of the United States of America

DATE: SEP 25, 89

IV: NO-RECORD (N/R)

PA: NGUYEN TRUONG THUOC

KHUC MINH THO

FAMILIES OF VN. POLITICAL PRISONERS ASSOC.

P.O. BOX 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

Dear KHUC MINH THO

This is in response to your inquiry of APR 19, 89
regarding the above mentioned ODP applicants.

We are unable to locate a file for NGUYEN TRUONG THUOC
with the information contained in your letter. If you will
provide us with the complete names, dates of birth and current
addresses of the sponsor in the U.S. and the principal
applicant in Vietnam, as well as the ODP IV file number, if
known, we will be able to provide you with a complete update on
this case. Please mark the envelope ATTN: COMM.

Sincerely,

U.S. Orderly Departure Program

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

MẪU SỐ 5

TỈNH QUẢNG-TRUNG
QUẬN TUY-HÒA
XÃ TUY-HÒA
Số hiệu 27

TRÍCH - LỤC
CHỨNG - THƯ HÔN - THỦ

Tên họ người chồng NGUYỄN-TƯỜNG-THUY
nghề - nghiệp Quản-nhân
sinh ngày 20 tháng 3 năm 1936
tại Hà - Nam
cư - sở tại ở
tạm trú tại HBS : 7293
Tên họ cha chồng Nguyễn-Văn-Vũ (o)
(Sống hay chết phải nói)
Tên họ mẹ chồng Đào-Thị-Trọng
(Sống hay chết phải nói)
Tên họ người vợ NGUYỄN-THỊ-MỸ-AN
nghề - nghiệp Học-sinh
sinh ngày 21 tháng 2 năm 1950
tại Đông-Khán Phú-Riền
cư - sở tại ở
tạm trú tại Hình-Sỹ, Tuy-Hòa, Phú-Riền
Tên họ cha vợ Nguyễn-Khắc-Tân
(Sống hay chết phải nói)
Tên họ mẹ vợ Đỗ-Thị-Liên-Khán
(Sống hay chết phải nói)
— Ngày cưới 20 tháng 01 năm 1971
— Vợ chồng khai có hay không lập hôn khế
ngày / tháng / năm /
tại /

TRÍCH Y BỒN CHÍNH,

Số 56
CHỨNG NHÂN GIỐNG Y BẢN CHÍNH
xổ sổ trình Bộ UBND Phường 5.
Ngày 22 tháng 09 năm 1988
TM/UBND: Phường 5

TUY-HÒA, ngày 21 tháng 2 năm 197 2
Viên-chức Hộ Tịch

NGUYỄN-NHÀ



Hồ Thị Đông

Tòa Sơ-Thẩm Bình-Thuận

*

ÁN THỂ VÌ KHAI SANH

SỐ 12-16/10/69.

12-06-1969.

Cho

Tòa Sơ-Thẩm Bình-Thuận xử về việc họ, trong phiên nhóm công khai ngày

~~12-06-1969.~~ gồm có :Ô. ~~Nguyễn-Hữu-Gần~~ Chánh ánÔ. ~~Phạm-Dinh-Trí~~ Lục sựTrước mặt Ô. ~~Biện Lý~~

đã lên bản án như sau :

BẢN-ÁN : TÒA ÁN,

Chiếu theo đơn của : ~~Nguyễn-Trường-Thước~~
xin án thể vì khai sanh cho ~~Dỗ-Thị-Xuyến.~~
BỞI CÁC LỀ ẤY:

Chúng nhận

~~DỖ-THỊ-XUYẾN~~, sanh ngày 2-3-1939, tại Thi-Sơn, Kim-Bàng, Hà-Nam, con của Ông ~~Dỗ-Dinh-Chiến~~, và Bà ~~Nguyễn-Thị-Khuyến~~, đã chết ngày Hai Mươi Lăm, tháng Tư, năm một ngàn chín trăm Sáu Mươi Chín (25-04-1969) tại Xã Phan-Thiết, Quận Hà-Nam, Tỉnh Bình-Thuận./--

Phán rằng án này thể vì khai sanh cho : ~~DỖ-THỊ-XUYẾN.~~
Dạy ghi đoạn phán quyết án này vào sổ khai sanh đương niên và lược biên án này vào lễ tờ khai ~~khởi~~ ~~khởi~~ gần nhất ngày ~~25-04-1969.~~ trong sổ khai sanh năm ~~1969.~~ hiện lưu trữ tại Xã ấy và tại Phòng Lục-sự Tòa-án sở tại.

Dạy nguyên đơn chịu hết án phí

Án này làm, xử và tuyên vào ngày tháng và năm đã kê trên.

Ký tên :

TRÍCH Y BẢN CHÁNH Ttc/10.

Phanthiết, ngày ~~12~~ tháng ~~12~~ năm 1972.
Chánh-Lục-Sự.

Phan-Văn-Giê
PHAN-VĂN GIÊ

Trước bạ tại Phanthiết

ngày

Quyền 07-07-1969. Tờ

Số 04 Thâu

LỆ PHÁP BẢN SAO 159

Nghị định số 950/TCPVNH
ngày 17-6-69 của Tối-Cao Pháp-Viện



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỈNH TUYẾN-ĐỨC
QUẬN ĐƠN-DƯƠNG
XÃ LẠC-NGHIỆP

Số hiệu _____ KSLN

TRÍCH-LỤC KHAI-SANH

*
Số hiệu: 42 KSLN

Lập ngày 12 tháng 2 năm 19 73.

Tên họ đứa trẻ : NGUYỄN - THỊ - MỸ - HƯƠNG /
Con trai hay con gái : Gái
Ngày sanh : Ngày mười tám, tháng một, năm một nghìn chín
trăm bảy mươi ba (18.01.1973)
Nơi sanh : Nhà Bảo-Sanh Mỹ-Hương Đơn-Dương.
Tên họ người cha : Nguyễn-Tường-Thước
Tên họ người mẹ : Nguyễn-Thị-Mỹ-An
Vợ chánh hay không có Hôn thú : Vợ kế
Tên họ người đứng khai : Nguyễn-Tường-Thước

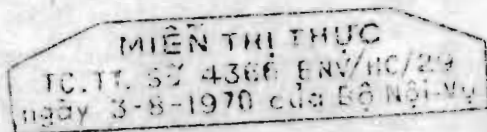
TRÍCH LỤC Y BẢN CHÁNH

Lạc Nghiệp, ngày 04 tháng 04 năm 19 73.

VIÊN CHỨC HỘ-TỊCH
XÃ-TRƯỞNG
Kiểm HỘ-TỊCH



Đầu
VŨ-TRỌNG-THÀNH



KHAI SANH

Số hiệu : 3160

MIỀN LÊ PHÍ

Tên họ ấu nhi Nguyễn-tường-long
 Phái nam
 Sinh : ngày mười hai, tháng mười một, năm một ngàn chín
trăm sáu mươi lăm (12-11-1965)
 Ngày, tháng, năm
 Tại : xã Hội-Thương Hội-Phủ, Quận Lộ-Trung Tỉnh Pleiku
 Cha Nguyễn-tường-Thước
 Tên họ
 Tuổi: 29
 Nghề : quân-nhân
 Cư-trú tại : 19 đường Văn-Sở Pleiku
 Mẹ : Bồ-thị Xuyến
 Tên họ
 Tuổi : 26
 Nghề : nội chợ
 Cư-trú tại : 19 đường Văn-Sở Pleiku
 Vợ : chánh
 Chánh hay thứ
 Người khai Nguyễn-tường-Thước
 Tên họ
 Tuổi: 29
 Nghề : quân-nhân
 Cư-trú tại : 19 đường Văn-Sở Pleiku
 Ngày khai : 18 tháng 11 năm 1965
 Người chứng thứ nhất : Phạm-hồng-Chương
 Tên họ
 Tuổi: 23
 Nghề : quân-nhân
 Cư-trú tại : 20 Đinh-Tiến-Hoàng Pleiku
 Người chứng thứ nhì : Trần-văn-Cây
 Tên họ
 Tuổi: 27
 Nghề : quân-nhân
 Cư-trú tại : 01 A Đường Nguyễn-Thái-Sợ Pleiku

Nhà in Tân - Tân Pleiku

TRÍCH-LỤC Y BỐ
 Pleiku, Ngày 17 Tháng 11 Năm 1965
 CHỦ-TỊCH ỦY BAN H. C. XÃ
Đinh-Viên-Hộ-Tịch



PHAN-DINH-KHEN

NHÂN THỰC CHỮ KÝ

Dấu ông phòn trẻ Khanh
 Pleiku, ngày 18 tháng 11 năm 1965



Lập tại xã H. Thương H. Phủ, ngày 18 - 11 - 65

NGƯỜI KHAI,

ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH,

NHÂN CHỨNG

Nguyễn-tường-Thước
 (ký tên)

PHAN-DINH-KHEN

Phạm-hồng-Chương
 (ký tên)
Trần-văn-Cây
 (ký tên)

TRẦN-DÔNG-HÀ
 Phó-Bác-Sỹ

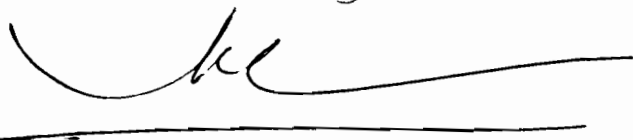
Saragon ngày 16 - 11 - 1988

Kính Thưa Bà

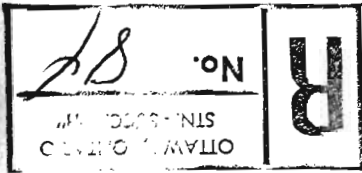
Tôi NGUYỄN TÙNG THUỘC trước đây đã gửi đến Bà Questionnaire và bản sao giấy ra trại, nay xin gửi tiếp đến Bà đây đủ hồ sơ lịch sử và gia đình tôi. Để xin Bà rời uy tín và sự nhắc biết về thuế thu xin Bà can thiệp với cơ quan thuế trách Hoa Kỳ cho tôi và gia đình được xét cấp giấy huân cho nhập cảnh và nhập tịch có thể được đóng cho nhiều giấy thuế như như Chủng tôi.

Sincerely gửi đến Bà lòng biết ơn chân thành nhất.

Trân trọng



NGUYỄN TÙNG THUỘC
175 Nguyễn Văn Hai
Phường 5, Q. Bình Thạnh
TP/HCM.



87

U.S.A.

ARLINGTON VA 22205 - 0635

P.O. Box 5435

To: Chairman of the Association



Tu, M.H.

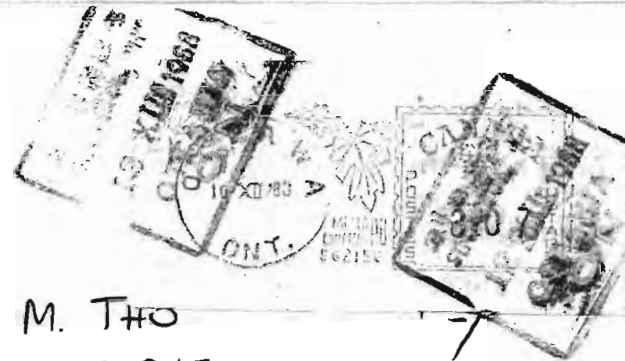
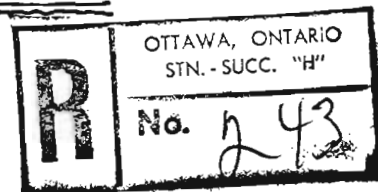
Tu, M.H.

Hs biêc tác ng tương thươc

DEC 24 1988

To: Mrs. M. Tho
P.O. Box 5435
ARLINGTON, VA 22205 - 0635

U.S.A.



U.S.A

ARLINGTON, VA 22205 - 0635

P.O. BOX 5435

TO: HOI GIA DINH TNGT / VIET NAM

AUG 01 1981

94PS

Co can i mi

ParAvion

Air Mail



DELIVERY



BORNEO

From NGUYEN TUONG THUOC 175 NGUYEN THANG GIANG

Phuong 5, Quan Binh Thanh
TP HCM



PARAVION

APR 28 1981

To Mrs. MGR THO
PO BOX 5435 ARLINGTON
VA 22205 - 0835

TEL

USA



BY AIR MAIL
PARAVION

FROM: NGUYEN TUONG THUOC

175 NGUYEN VAN DAU

F. 5 . Q. BINH THANH

T. 80 HO CHI MINH

VIETNAM

KHAI SANH

Nhà In Lâm-Viên Dalat

Tên họ ấu nhi Nguyễn-Thị-Mỹ-Lan.
 Phái Gái
 Sinh Ngày 09 tháng 01 năm 1972
 (Ngày, tháng, năm) (09.01.1972)
 Tại Nhà bảo sanh Mỹ-Hương, Đơn-Dương
 Cha Nguyễn-Tường-Thước
 (Tên, họ) Ba mươi sáu tuổi
 Tuổi quân-nhân
 Nghề nghiệp chi-Khu Đơn-Dương
 Cư-trú tại Nguyễn-Thị-Mỹ-An
 Mẹ Hai mươi hai tuổi
 (Tên, họ) Giáo-viên
 Tuổi Cần-Rang, Lạc-nghiệp, Đơn-Dương
 Nghề nghiệp chế
 Cư-trú tại Vợ
 (Chánh hay thứ) Nguyễn-Tường-thước
 Người khai Ba mươi sáu tuổi
 (Tên, họ) quân-nhân
 Tuổi Chi-Khu Đơn-Dương
 Nghề nghiệp Ngày 19 tháng 02 năm 1972
 Cư-trú tại //
 Ngày khai Người chứng thứ nhất Nguyễn-Thị-Tường-Oanh
 (Tên, họ) Hai mươi ba tuổi
 Tuổi công-chức
 Nghề nghiệp Cần-Rang, Lạc-nghiệp, Đơn-Dương
 Cư-trú tại Người chứng thứ nhì Nguyễn-Thị-Chung
 (Tên họ) Hai mươi lăm tuổi
 Tuổi làm nông
 Nghề nghiệp Cần-Rang, Lạc-nghiệp, Đơn-Dương
 Cư-trú tại

TRÍCH LỤC BỎ ĐỔI NĂM 1972.

Làm tại Lạc-nghiệp, ngày 09 tháng 2 năm 1972
 Lạc-nghiệp, ngày 29.02.72 Người khai, Hộ-lại Nhân-chứng
 ký tên, Nguyễn-Tường-Thước. Ta cầu. 1/ Nguyễn-Thị-Tường-
 (và dấu) Oanh.
 MIỄN THỊ THỰC : 2/ Nguyễn-Thị-Chung.

TC :- thông tư số 4366/ENV/29.

Cấp-Dưới ngày 3.8.70. của bộ hội-vụ.



Số hiệu 432

KHAI SANH

Tên, họ ấu nhi: NGUYỄN-NGỌC-HIỆP

Phái: Đái

Sanh: Mười hai tháng mười một, 1963
(Ngày, tháng, năm)

Tại: Xã Tân-Hiệp

Cha: NGUYỄN-THƯỜNG-THIỆC
(Tên, họ)

Tuổi: 27 tuổi

Nghề-nghiệp: Quân nhân

Cư-trú tại: Xã Tân-Hiệp

Mẹ: ĐỖ-THỊ-KUYẾN
(Tên, họ)

Tuổi: 24 tuổi

Nghề-nghiệp: Nội Trợ

Cư-trú tại: Xã Tân-Hiệp

Vợ: Vợ chánh
(chánh hay thứ)

Người khai: ĐỖ-THỊ-ĐUA
(Tên, họ)

Tuổi: 28 tuổi

Nghề-nghiệp: Nữ hộ sinh

Cư-trú tại: Xã Tân-Hiệp

Ngày khai: 19 - 11 - 1963

Người chứng thứ nhất: TRẦN-THỊ-DUNG
(Tên, họ)

Tuổi: 46 tuổi

Nghề-nghiệp: Làm công

Cư-trú tại: Tân-Hiệp

Người chứng thứ nhì: TRẦN-THỊ-ANH
(Tên, họ)

Tuổi: 22 tuổi

Nghề-nghiệp: Nữ Hộ-sinh

Cư-trú tại: Tân-Hiệp

Trích y bản chính năm 1963

Tân-Hiệp, ngày 19 - 11-1963

HỘI-ĐỒNG XÃ

Lại-Điện xã H.V. Hộ Tịch



LÊ-VĂN-THÀNH VÕ-VĂN

CHỨNG-THẬT CHỮ-KÝ CỦA

Hội xã Tân Hiệp

lưu đây

30/11/1963

QUẢN-TRƯỞNG

PHÓ-QUẢN-TRƯỞNG

QUẢN-TRƯỞNG

QUẢN-TRƯỞNG

QUẢN-TRƯỞNG

QUẢN-TRƯỞNG

QUẢN-TRƯỞNG

Lập tại xã Tân-Hiệp, ngày 19 tháng 11-1963 đ

Người khai,

Hộ-lại,

Nhân-chứng,

Đỗ-Thị-Dua

Trần-Thị-Dung

Trần-Thị-Anh

NGUYỄN-VĂN-THUẬN

Saigon ngày 10-4-1988.

Kính gửi: Bà Hội Trừng Hội TIVET Việt Nam.
X

Tôi ký tên dưới đây: NGUYỄN TƯỜNG THƯỚC
Sinh ngày 20-3-1936 Tại Kiên Khê -
Thị trấn Liêm, Hà Nam. Nguyên là Sĩ Quan
Chế độ cũ

Cấp bậc: Đại-uý Số quân 36/004309.

Chức vụ: Trưởng Chi An Ninh Quận Thủ Đức
(Chi Đồn Đường Thước Tự Trại Thủ Đức)

Thời gian cải tạo: 9 năm 4 tháng 2 ngày
(từ 24-6-1975 đến 26-10-1984)

Thời gian Quan Chế: 12 Tháng

Gia Cảnh: Vợ + 5 con, có 4 con trai
Liên danh ở số

Tên

NGUYỄN TƯỜNG PHONG.

Ngày 20-11-1984 Tôi đã gửi đến Văn
Phòng ODP tại Bangkok 01 bộ hồ sơ gồm
01 Questionaire - 1 bản sao giấy ra trại, Hưu
định và giấy khai sinh gia thế của cả gia
đình để xin được cử xét nhập cử Hoa Kỳ.
Đến nay thời gian cũng đã lâu nhưng
Tôi không hề nhận được "Lời" hay bất cứ
1 loại giấy tờ nào khác của cơ quan ODP.

Tôi uy tín và giữ danh rể của Bà về
hết lễ và thể tể. Kính xin Bà vui lòng
giúp cho tôi cũng như gia đình có được
các giấy tờ cần thiết khác để giúp
chúng tôi được cử xét tái định cư.
Chúng tôi xin Bà nhận lời này làm lời biết
ơn chân thành nhất của chúng tôi.

Kính

NGUYỄN TƯỜNG THƯỚC
175 NGUYỄN CHAU -
Phố 5 - Quận Bình Thạnh
TP/HCM.



Four young people outdoors.

1 = NGUYỄN^h - NGỌC - HIỆP^h

2 = NGUYỄN^h - TUÔNG - LONG^h

3 = NGUYỄN^h THỊ MỸ LAN^h

4 = NGUYỄN^h THỊ MỸ HƯỜNG^h



NGUYỄN TƯỜNG
THUỘC



NGUYỄN THỊ
MỸ-AN